

eVoco Voice Collective

David Fryling, Conductor

Soprano 1

Karen DiMartino

Mary Beth Finger

Doreen Fryling

Shoshana Hershkowitz

Vanessa Valentin

Soprano 2

Josephine Delledera

Nichole Greene

Kristin Howell

Kaity Schneekloth

Alto 1

Devon Brady

Michelle Emeric

Katharine Jenks

Krista Masino

Meg Messina

Alto 2

Andrea Galeno

Debbie Jenks

Meggan Kent

Annie Pasqua

Elisa Trigg

Tenor 1

Garrett Fujarski

Chris Remkus

Eric Rubinstein

Tenor 2

Roch Dubois, Jr.

Matt Georgetti

Tim Jenks

Paul Jordan Talbot

Bass 1

Thomas Carroll

Andrew DiMartino

Malcolm Gilbert

Benjamin Pesenti

Brian Vollmer

Bass 2

Jared Berry

Roderick Guerzon

William Hammer

Kelby Khan

Rehearsal Pianist

Donna Balson

www.evoco.vc

REINCARNATIONS

Presenting

eVoco Voice Collective

David Fryling, Conductor

In Concert

Saturday Nov 2nd @ 8pm
Christ Church Oyster Bay

*Since your hands are hid out
the stars do not shine!
The fish leap not out
in the water!
On our mountains the dew
does not fall in the morn,
For O'Druid is dead!
Not a flower's dew be seen!
Not a tree shake a leaf!
On our mountains the dew
does not fall in the morn,
For O'Druid is dead!
Alas you
there is nothing to do!
I come with me, under my coat,
and we will drink our fill
of the milk of the white goat,
as wine it is to thy will.
I find we will talk
until talk is a trouble too,
not on the side of the hill,
I find nothing is left to do,
not an eye to look into an eye,
and a hand in a hand to slip,
mind a step to miss a step!
I find a lip to stand out in lips!
I find the night to black!
I find the air
on the mountain still!
I find not but the pain is still!
I find with me, under my coat,
and we will drink our fill
of the milk of the white goat,
as wine it is to thy will!*

Mary Hynes

Sfogava con le stelle

April Is In My Mistress' Face

Sweetheart of the Sun

Ov'è, Lass', Il Bel Viso

Ne sedi, Djemo!

I

Samuel Barber (1910-1981)

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Thomas Morely (1557-1602)

Eric William Barnum (1979-)

Morten Lauridsen (1943-)

Steven Sametz (1954-)

II

Autumn

When David Heard

Anthony O'Daly

Full Fathom Five from *Three Shakespeare Songs*

The Cloud-Capp'd Towers from *Three Shakespeare Songs*

Jussi Chydenius (1972-)

Thomas Weelkes (1576-1623)

Samuel Barber

Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

III

My Spirit Sang All Day

*The Passionate Shepherd to His Love**

The Sounding Sea

The Coolin

*And So it Goes***

Gerald Finzi (1901-1956)

Jean Belmont (1930-)

Eric William Barnum

Samuel Barber

Billy Joel, arr. Bob Chilcott (1955-)

*Nichole Greene, Soprano & Andrea Galeno, Mezzo Soprano

**Karen DiMartino, Soprano & Andrew DiMartino, Baritone

Notes

Tonight's concert, perhaps a bit surprisingly, has nothing to do with reincarnation, really. Rather, it takes its title and inspiration from Samuel Barber's three-movement work for unaccompanied choir, which in turn takes its title and inspiration from a collection of Gaelic poetry by Anthony Raftery (1779-1835), translated into English by James Stephens (1882-1950). Actually, "translated" is much too strong a word to describe Stephens' work. Of his own admission, Stephens was more than a bit shaky with his Gaelic, and refused to call his own work a translation. Rather, he dubbed his poems "reincarnations" of the spirit of Raftery's verse.

The evening's program is a three-part journey. Each section's theme arises from one of the three "reincarnated" poems: "Mary Hynes," which celebrates the woman lauded as the most beautiful in all of Ireland; "Anthony O'Daly," which bemoans the death of an Irish activist unjustly accused—and consequently hanged—for an incident involving a gun; and "The Coolin" (an Irish term of endearment, literally "lock of curls"), in which we eavesdrop on an intimate moment of proposal from one young lover to another. The spirit of these poems then serves as the inspiration for a varied and eclectic excursion through pieces spanning centuries, from the Renaissance to as recently as 2010.

On second thought, perhaps it has *everything* to do with reincarnation.

Translations

Sfogava con le Stelle

Sfogava con le stelle un infermo d'amore
Sotto notturno cielo il suo dolore.

E dicea fisso in loro:

"O imagini belle de l'idol mio ch'adoro,
Si com'a me mostrate

Mentre cosi splendetè la sua rara beltate,

Così mostraste a lei

I vivi ardori miei;

La fareste col vostr'aureo sembiante

Pietosa sì come me fate amante."

A lovesick man was venting to the stars

His grief, beneath the night sky.

And staring at them he said:

*"O beautiful images of my idol whom I adore,
just as you are showing me her rare beauty*

while you sparkle so splendidly,

so also demonstrate to her

my living ardour;

by your golden appearance, make her

compassionate, just as you make me loving."

Ov'e, lass, il bel viso?

Ov'e, lass, il bel viso? Ecco ei s'asconde.

Oime, dov'il mio sol? Lasso, che velo

S'e post'inanti et rend'oscur'il ceilo?

Oime, ch'io il chiamo et veggio;

Ei non risponde.

Dhe se mai sieno a tue vele seconde

Aure, dolce mio ben, se cangi pelo

Et loco tardi, et se 'l signor di Delo

Gratia et valor nel tuo bel sen'asconde.

Ascolta i miei sospiri et da'lor loco

Di volger in amor l'inguisto sdegno!

Et vinca tua pietade il duro sempio!

Vedi qual m'arde et mi consuma fuoco!

Qual fie scusa miglior, qual magior segno?

Ch'io son di viva fede et d'amor tempio!

Alas, where is the beautiful face? See, it hides.

Woe is me, where is my sun? Alas, what veil

Drapes itself and renders the heavens dark?

Woe is me, that I call and see it;

It doesn't respond.

Oh, if your sails have auspicious winds,

My dearest sweet, and if you grow older

And move away, and if the Lord of Delos

Hides grace and valor in your peaceful bosom.

Hear my sighs and allow them to

Turn unjust disdain into love!

And may your mercy conquer this harsh torment!

See how I burn, how I am consumed by fire!

What better reason, what greater sign

Than I, a living temple of fidelity and love!

Ne sedi, Djemo

Ne sedi, Djemo,

sloboden pod taya krusha sitnitsa.

O vago dina, O shago dina,

Taznazhe, Raznazhe glavu dignala, Djemo,

Tursko dyehvodche, grabnala!

bosh tvoiu sestru, Fatimu!

Don't just sit there, Djemo,

so comfortably under that tiny pear tree.

It's time to pull yourself together.

Pull yourself together, Djemo,

The Turks are stealing the girl!

stealing your sister Fatima!

David Fryling

An engaging and energetic conductor, clinician, and adjudicator of professional, community, and public school choirs, Dr. David Fryling's recent engagements include numerous guest conducting invitations, master classes, clinics and choral workshops throughout New York, as well as in New Jersey, Connecticut, Pennsylvania, Michigan, North Carolina, Louisiana, Texas, Utah and Alaska.

Since the fall of 2001 David has held the position of Director of Choral Activities at Hofstra University, where he conducts both the select Hofstra Chorale and Hofstra Chamber Choir and teaches beginning and advanced studies in choral conducting, as well as graduate-level workshops in choral conducting and choral literature. In addition, he serves as an adjunct professor for the Hofstra School of Education, where he supervises choral music education student teachers during their field placements.

From 2007-2013 David was vocal area coordinator at the Interlochen Center for the Arts in Michigan, serving as conductor and music director of the World Youth Honors Choir, as well as the Festival Choir & Orchestra. His ties to Michigan go back to his graduate studies at the University of Michigan, where he was the director of the U. of M. Arts Chorale and assistant conductor of the Michigan Chamber Singers, University Choir, and internationally acclaimed Michigan Men's Glee Club. While in Ann Arbor, he was also the music director and conductor of the Michigan Youth Women's Chorus, a year-round all-state honors choir composed of select high school sopranos and altos from across Michigan.

In addition to his professional teaching and conducting responsibilities, Dr. Fryling has served the American Choral Directors Association for many years, as a Repertoire & Standards chair, as a member of conference planning boards at both the state and divisional levels, and currently as president-elect for the Eastern Division. In his free time he still enjoys freelancing as professional choral tenor in the greater New York metropolitan area.

Most importantly, he is thrilled beyond belief to begin a new journey with this amazing collection of musicians standing before you tonight.

For information on how to become a supporter of eVoco, email us at evocovoicecollective@icloud.com

eVoco* Voice Collective is the realization of a longtime artistic and educational dream of David Fryling: to form a choir whose mission is to invite both singers and listeners into extraordinary choral experiences, summoning the power of the empathetic imagination to remind us of our shared human experiences.

Comprising ensemble singers of the highest musical, technical, and expressive abilities, eVoco firmly believes in the transformative power of music. As such, we aspire to be passionate advocates for excellence in the choral art by presenting inspirational performances of the highest caliber, inviting our audiences to join us in community singing events, and opening our rehearsal process to educational institutions throughout our community.

All of our rehearsals are indeed open to the public, and we welcome visitors to observe our work together. Fellow singers, teachers, and students of music, especially, are encouraged to join us throughout the process. Our hope is that our weekly work together will not only prepare us for each concert series, but also—and just as importantly—will serve as a continual learning space for students, educators, and music enthusiasts alike. For a complete listing of our upcoming rehearsal schedule, visit www.evoco.vc/events

Upcoming events

The Passing of the Years: Featuring Jonathan Dove's "The Passing of the Year" and Morten Lauridsen's "Midwinter Songs"

Saturday, March 1st, 2014, 8:00 p.m.

Christ Church Oyster Bay

\$20/\$10 students & seniors 60+

Spring Community-Sing: Repertoire & date TBA. Email us at evocovoicecollective@icloud.com to join our mailing list for updates on this and other events.

The eVoco Voice Collective Board is:

William Hammer, president
Jared Berry, secretary and manager
David Fryling, artistic director

Shoshana Hershkowitz
Deborah Jenks

*From the Latin *evocare* [ex- ("out") *vocare* ("to call")]: to lure, to summon; to evoke